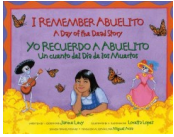


CALL ME TREE

by Maya Christina Gonzalez

A poetic tale that follows one child/tree from the depths of Mami/Earth to the heights of the sky, telling a story about being free to grow and be who we are meant to be and honoring our relationship with the natural world.



I REMEMBER ABUELITO : A DAY OF THE DEAD STORY

by Janice Levy

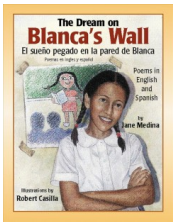
A little girl celebrates the Day of the Dead as she waits for the arrival of her grandfather's spirit.



RAINBOW WEAVER

by Linda Elovitz Marshall

Ixchel, a young Mayan girl who is not allowed to use her mother's thread to weave, exercises her ingenuity and repurposes plastic bags to create colorful weavings.



THE DREAM ON BLANCA'S WALL : POEMS IN ENGLISH AND SPANISH = EL SUEÑO PEGADO EN LA PARED DE BLANCA :

POEMAS EN INGLES Y ESPAÑOL
by Jane Medina

Offers a collection of poems in English and Spanish that tell of a young Mexican-American girl's dream to overcome her family difficulties and economic hardships in order for her to achieve her goal of becoming a teacher.



SWEET DREAMS

= DULCES SUEÑOS

by Pat Mora

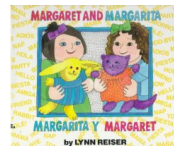
A loving Hispanic grandma puts her three boisterous and reluctant grandchildren to bed, soothing them to sleep as the reader observes the animals in the world around them also going to sleep.



SING WITH ME = CANTA CONMIGO

by Jose Luis Orozco

Presents illustrated version of six well-known children's songs, including "The Wheels on the Bus" and "Twinkle Twinkle Little Star," along with original translations into Spanish.



MARGARET AND MARGARITA,

by Lynn Reiser

When Margaret and Margarita meet, they quickly become friends despite their English-Spanish language barrier, and each girl learns a little bit of the other's language.



I'M JUST LIKE MY MOM = ME PAREZCO TANTO A MI MAMÁ

by Jorge Ramos

In two bilingual stories printed back to back, children reflect on how much they resemble their parents.

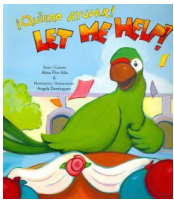
HISPANIC HERITAGE



Bilingual Books J 468

WPL | WOODBRIDGE PUBLIC LIBRARY

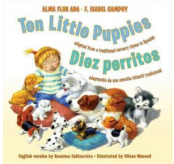
- 1 George Frederick Plaza Woodbridge, NJ 07095
- 732.634.4450
- woodbridgelibrary.org
- WoodbridgeLibrary
- WoodbridgeLibrary
- WoodbridgePLNJ



LET ME HELP!

by Alma Flor Ada

A pet parrot tries to help his human family prepare for the Cinco de Mayo festivities in San Antonio, Texas.



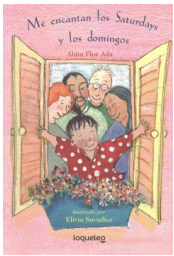
TEN LITTLE PUPPIES : DIEZ PERRITOS

by Alma Flor Ada

Ten little puppies are lost, one by one, for different reasons, until only one little puppy remains.

puppy

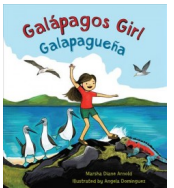
remains.



ME ENCANTAN LOS SATURDAYS Y LOS DOMINGOS / I LOVE SATURDAYS AND SUNDAYS

by Alma Flor Ada

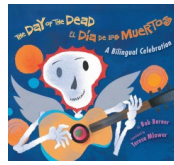
A young girl enjoys the similarities and the differences between her English-speaking and Spanish-speaking grandparents, in a story conveyed in both Spanish and English.



GALÁPAGOS GIRL = GALAPAGUEÑA

by Marsha Diane Arnold

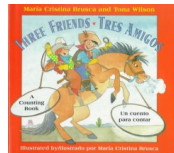
A bilingual story, inspired by the childhood of Valentina Cruz, whose family was one of the first permanent inhabitants of the Galapagos islands. Valentina makes a promise to protect the islands and her animal friends.



THE DAY OF THE DEAD = EL DÍA DE LOS MUERTOS

by Bob Barner

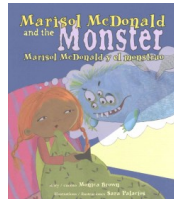
With sugar skulls, sweet-smelling marigold petals and joyful songs, Hispanic families welcome back ancestors on this holiday.



THREE FRIENDS : A COUNTING BOOK = TRES AMIGOS : UN CUENTO PARA CONTAR

by María Cristina Brusca

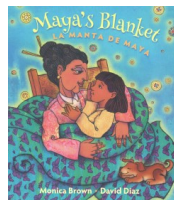
A rollicking counting adventure ensues when three friends try to corral their five cows but are thwarted by four armadillos, and the story is rounded out by roadrunners, coyotes, snakes, cactuses, and the Spanish interpretations of each event.



MARISOL MCDONALD AND THE MONSTER

by Monica Brown

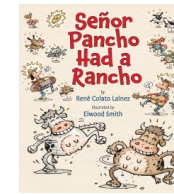
A spunky, bilingual, multiracial girl finds her own way to conquer her fear of the nighttime monster that mysteriously appears in her home.



MAYA'S BLANKET

by Monica Brown

When a little girl's cherished baby blanket becomes worn, it is made into a dress, and over the years it is made into even smaller and smaller items, eventually ending up as a bookmark.



SEÑOR PANCHO HAD A RANCHO

by René Colato Laínez

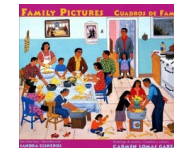
As Old MacDonald sings of farm animals that moo and woof, Señor Pancho sings of those that jii and guau, until the animals realize they understand each other and get together for a fiesta.



MARIA HAD A LITTLE LLAMA

by Angela Dominguez

An endearing English-Spanish retelling of the classic nursery rhyme combines Peruvian-inspired illustrations with English and Spanish adaptations that offer a fresh twist on the story of a loyal little girl and her mischievous pet llama.



FAMILY PICTURES : PAINTINGS AND STORIES

by Carmen Lomas Garza

The author describes, in bilingual text and illustrations, her experiences growing up in a Hispanic community in Texas.



MY COLORS, MY WORLD = MIS COLORES, MI MUNDO

by Maya Christina Gonzalez

Maya, who lives in the dusty desert, opens her eyes wide to find the colors in her world, from Papi's black hair and Mami's orange and purple flowers to Maya's red swing set and the fiery pink sunset.